資産、信託およびファミリーオフィス

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **trust** – 信托 (xìntuō) – amanah：受託者が受益者または特定の目的のために資産を保有する仕組みです（第E部第IV章）。
- **trustee** – 受托人 (shòutuō rén) – pemegang amanah：信託財産の法的権原を保有し、受益者のためにそれを管理しなければならない者です。[1]
- **settlor** – 委托人 (wěituō rén) – pengasas amanah：受託者に資産を移転して信託を設定する者です。[2]
- **beneficiary** – 受益人 (shòuyì rén) – benefisiari：信託、遺産または保険契約から利益を受ける権利を有する者です。
- **protector** – 保护人 (bǎohù rén) – pelindung：信託証書に基づいて任命され、受託者を監督し、一定の決定に同意を与える者です（第E部第IV章）。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **private trust company** – 私人信托公司 (sīrén xìntuō gōngsī) – syarikat amanah persendirian：一つの家族の信託のためだけに受託者として行動する目的で設立された会社です（第E部第IV章）。
- **licensed trust company** – 持牌信托公司 (chípái xìntuō gōngsī) – syarikat amanah berlesen：信託会社法に基づきMASのライセンスを受けた信託事業者です（第E部第IV章）。
- **family office** – 家族办公室 (jiāzú bàngōngshì) – pejabat keluarga：一つまたは複数の富裕な家族の資産、投資および諸事を管理する会社です（第E部第III章）。[3]
- **single family office (SFO)** – 单一家族办公室 (dānyī jiāzú bàngōngshì) – pejabat keluarga tunggal：一つの家族のみに奉仕し、ファンド運用ライセンスの取得を免除されるファミリーオフィスです（第E部第III章）。[4]
- **tax incentive scheme** – 税务优惠计划 (shuìwù yōuhuì jìhuà) – skim insentif cukai：適格ファンドに認められる法定の税の免除で、第E部第III章で論じるファミリーオフィス・ファンド向けの制度などがあります。
- **holding company** – 控股公司 (kònggǔ gōngsī) – syarikat pegangan：他の会社の株式を保有することを主な目的とする会社です。
- **beneficial owner** – 实益拥有人 (shíyì yōngyǒu rén) – pemilik benefisial：顧客を最終的に所有もしくは支配し、またはその者のために取引が行われる自然人です（第H部第III章）。[5]
- **estate** – 遗产 (yíchǎn) – harta pusaka：人が死亡時に残す資産と負債です。
- **will** – 遗嘱 (yízhǔ) – wasiat：人が死亡時の財産の処分を定める書面による意思表示です。
- **probate** – 遗嘱认证 (yízhǔ rènzhèng) – probet：遺言と、遺産を管理する遺言執行者の権限とを裁判所が確認することです。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **succession planning** – 传承规划 (chuánchéng guīhuà) – perancangan penggantian：資産と家族経営企業の支配権を、計画的に次世代へ移転することです。
- **income tax** – 所得税 (suǒdé shuì) – cukai pendapatan：個人と会社の所得に対する税で、植民地では商人たちの長い抵抗を経てようやく導入されました（第B部第I章）。
- **goods and services tax (GST)** – 消费税 (xiāofèi shuì) – cukai barangan dan perkhidmatan：商品とサービスの供給に対するシンガポールの広範な課税です。
- **estate duty** – 遗产税 (yíchǎn shuì) – duti harta pusaka：死亡者の遺産に対する税で、シンガポールでは廃止されています。
- **tax residence** – 税务居民身份 (shuìwù jūmín shēnfèn) – pemastautinan cukai：人がどの国で所得に課税されるかを決める地位です。
- **double taxation agreement** – 避免双重征税协定 (bìmiǎn shuāngchóng zhēngshuì xiédìng) – perjanjian pengelakan cukai dua kali：二国間で課税権を配分し、二重課税を排除する条約です。
- **automatic exchange of information** – 自动交换资料 (zìdòng jiāohuàn zīliào) – pertukaran maklumat automatik：共通報告基準に基づき、税務当局間で金融口座データを毎年移転することです（第E部第II章）。
- **Common Reporting Standard (CRS)** – 共同申报准则 (gòngtóng shēnbào zhǔnzé) – Piawaian Pelaporan Bersama：シンガポールが適用している、金融口座情報の自動的交換に関するOECDの基準です（第E部第II章）。
- **source of wealth** – 财富来源 (cáifù láiyuán) – sumber kekayaan：顧客の総資産が形成された活動で、プライベートバンクはこれを確認し、裏付けなければなりません（第H部第III章）。
- **source of funds** – 资金来源 (zījīn láiyuán) – sumber dana：取引関係または取引に関わる特定の資産の出所です（第H部第III章）。

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **wealth migration** – 財富移民 (cáifù yímín) – penghijrahan kekayaan：富裕層とその資産を別の法域へ移転することです（第I部第V章）。

注

1. PRPM、見出し語“trustee”、*Kamus Inggeris-Melayu Dewan*を引用（2026年11月最終閲覧）：“pemegang amanah: the Public T~, Pemegang Amanah Raya”。 ↩
2. マレー語の形は不確実です。マレーシアの法律実務では“penyelesai”も用いられています。 ↩
3. マレー語の形は翻訳です。 ↩
4. マレー語の形は翻訳です。 ↩
5. 中国語の形はシンガポールおよび香港の用法に従っています。 ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.